

## اهمیت دستیت در تعلیم و تربیت

اصل این مقاله بزبان انگلیسی و بنا بخواهش ما از طرف بانوی دانشمند ایرانی پروین لهراسب که تحصیلات عالی خود را در هندوستان در رشته خیاطی و کارهای دستی به بایان رسانیده اند نوشته شده ولی چون موفق نشدیم اصل انگلیسی آن را نقل نماییم. بدرج ترجمه آن اکنفا میشود.

### آی از زن؟

\*\*

اگر میخواهی زیبا باشی با شخصیت باش زیبا بودن آسانست، اگر فکر عالی و روح بر رک داشته باشی بدون شک انعکاس آن در صورت تو، چشمانت را جذاب و متنفس، سخنانت را گرم و دلنشین و چهره ای را بشناس و نمیکنی خواهد کرد.

اصلاً مگر هدف توازن اول خلقت، تربیت بشر بوده؛ بس اگر زیباییت صرف اصلاح و تربیت اجتماع نشود جز ضرر چه خاصیتی خواهی داشت؟

مگر از قدیم همان مادر مهر بانی نبوده ای که فرزندان دلبندت در زیر سایه عقل و نهم تو رشد کرده عزت نفس و فداکاری آموختند؛ مگر تو همان دختری نبوده ای که نوازش های محبت آمیخت آن جوان از همه جا نومید و سر بهوارا مرد زندگی کرده اور آداب زیستن و طریق کار کردن آموخت؟

بس چه شده که حالا چنین بی بند و بار شانه و افزایش همه گونه مسئولیتها خالی کرده مخفیانه دست در دست شبستان داده تیشه بریشه خود و مملکت میز نی؟ آی از زن، اجتماع ناقص امروزی محتاج کمکهای نواست، راهبرای که مترقبان جهان در پیش گرفته اند تو هم قدم نه، سنتی ویکاری تغیرات زبان آور و سبکسرا را اکنار بگذار، فکرت را متوجه تربیت هنرها نمود کن، باشد روزی ایران عزیز همان مهد داریوش و انو شروان را که حتی هر وقت اسماشان را میبریم، اگر راست باشد که مردگان واقف دو جهانند. با چنین وضعیتی که اکنون داریم بدون شک روحشان بعد اب میافتد. باز هم اگر علمدار علم و فرهنگ نمیگردیم اینطور هم باشیم که خودمان از خود یزار گردیم.

\*\*\*

نخست از داشتن چنین دوره ای که میتوانیم آزادانه افکار خود را بیان کنیم پروردگار را سپاهگذاریم و خوب شنیدن و موقوفیت مسئولین این نامه را در راهی که پیش گرفته اند آرزو میکنیم. کفتن خطاء بخصوص اگر ازدیگران باشد خیلی آسان است ولی البته باید طریق صحیح و راه اصلاحی آن را نیز نشان داد از این گذشته باید قبل از آنکه دیگران اشتباهات مارا بما گوشزد نمایند خود بخطاهایمان بی برده آنها را اصلاح کنیم.

اطفال امروز، زنان و مردان فردا یعنی مایه تمام امیال و افتخارات ماهستند بنابر این هر اندازه با آنها عطف توجه کنیم باز هم کم است. مهمترین توجه باید در پرورش و آموزش آنها صورت گیرد. استعداد ذاتی اطفال باید هم در خانه و هم در مدرسه پرورش باید ولی باید طوری باشد که باصطلاح «ملا کتابی» بار بیاند.

هدف اصلی تعامل و تربیت باید پرورش حالات و کیفیت اخلاقی باشد که در نهاد اطفال نامرئی است این حالات و کیفیت باید طوری پرورش باید که کودکان را مردان و زنانی صاحب شخصیت بار بیا وردتا قادر باشند مصالibus زندگانی اجتماعی را با تحمل و خوشنودی بر دوش کشند، تعلیم و تربیت صحیح نیز هر موقع با این فکر بکار میافتد، اریاضیات و مثلثات بنظر بعضی ازوالدین دختران ممکن است یغایده باشد ایکن غافل از اینکه این قسم نهایت لزوم را در سطح و نو فکری آنها دارد است.

یکی از موضوع لازم دست دوزی و بافندگی است دوختن هم برای زن و هم برای مرد صفت مفیدی است دست دوزی باشتباه شغل و حرفة ای تصور میشود و این موضوع برای ماقابل توجه است؛ دست دوزی و بافندگی را نیز باید جزء صنایع طریقه شرد و آن را وسیله ای برای پیشرفت تعلیم و تربیت دانست و مطمئن بود که «قوه تخیل» اتکاء بنفس، اراده واژاین قبیل حالات فکری و اخلاقی را با این وسیله بهتر

«تخييل» اولين اصل مهم است که بوسيله «مشاهده» تقویت ميشود. البته توجه کودک ب موضوعاتی جلب ميشود که مورد علاقه اوست، نقشه آموزنده وظرف ترتیب کار باید طوری باشد که جلب علاقه شاگردان را بشاید.

کودک باید بتواند نظائر آنچه را که من باب نو نه در دسترس نداشت شده بوجود آورد نه اینکه تقیید کور کورانه بشاید، اما چگونه و بهچه نحو؟ این کار مادران و کارآموزان دلسوزی است که بتعلیم و تربیت صحیح کودکان خود علاقه مند میباشد.

آموزش و برورش تادرست بر تکاههای زرفی است که در مقابل راه نهالان قرار گرفته است حتی در برنامه های کار دستی که برای شاگردان دوره های بالاتر تنظیم شده است این منظور رعایت نمیشود، بعضی از برنامه ها با بهداشت و سلامتی اطفال که در حال رشد میباشند توافق ندارد و چنین بمنظور میرسد که مسئولین امر درباره هدف اصای آموزش و برورش که پیشرفت نسل های آینده است فکری نمیکنند، آشکار است که کودکان از هفت تا بازده سال که

میتوان برورش داد، از ابتدای این آموزش آموزنده باید بسیار دقیق باشد زیرا در تیجه تدریس غلط بسیاری از دختران نه فقط از خیاطی کردن بیزار میشنند بلکه حس تنفسی از بیاد آوردن دوخت و دوزه های که در مدرسه میکردند در آنها تولید میشود زیرا زمانی را بیاد نمیآورند که مجبور بودند ساعتها متمادی یا روزهای بی دربی بس دوزی بازور یا ساقه دوزی کنند بدون آنکه اجازه داشته باشند آزادانه بقسمت هائی که ما بیلنده بیردازند.

در طرق مختلف تربیتی باید همیشه در نظر داشت که نخست «ظرف تعلیم» و دوم «موضوع کار» اهمیت بزرگی دارد در خیاطی یا تفاشی، موضوعات کلاسیک یا عالمی باید چون بازار و آلاتی در دست آموزنده باشند که فقط برای تکمیل مرحله مختاره اخلاقی بکار روند، آموزنده باید بیش از تدریس نقش و ارزش دستورات را ترتیب دهد تا بتواند بتوسعه و برورش فکری و اخلاقی شاگردان امیدوار باشد.

### اسامی اشخاص در زمان باستان

این اسامی در ایران باستان رسمیار هستند اول بوده است

۱ - استقایره (Stateira) نام چندین شاهزاده و بنوی ایران باستان

۲ - فدیمه (Fadima) عذری گلوفیلو فرانی زن کبوچه و دار بوش

اول و گومات، و دختر آنان

۳ - فریله پتیر (Fryapatir) یعنی دوست دار نده بدر

۴ - ستابسپه (Sataspa) یعنی دار نده صد اسب، خواهر زاده

دار بوش اول

۵ - گداده (Godata) یکی از سرداران کورش کبیر

۶ - اسپیقا (Spitmā) هاکترین، لقب زرتشت

۷ - سریرا (Srira) یعنی زیبا

۸ - سپته (Speta) یعنی سفید

۹ - گیوپو تران (Gev-putran) کودرز



# زن و هنر

وجود زنان هنرمند و باذوق در تاریخ ایران گذشته از موقعی که دیگنا توری شدیدی حقوق زنان را با اعمال میساخت مظہر نبوغ زنان آریائی بشمار میرود .  
ناگفته نماند که زنان ایران با وجود عدم آزادی و شرایط نامناسب محیط، هنرهای گوناگونی بوجود آوردند.

در زمان هخامنشیان با وجود دلایل تاریخی معلوم می شود که زنان ایران مهمترین رشته صنعت ایران را که عبارت از قالی بافی است شروع کرده بوده اند.

«تیستو کلیس» در حضور خشایار شاه گفت «مختن آدمی درست فرشهای زیبای ایرانی را می ماند که چون آنرا باز کنی و بکترانی یسکره های زیبای همکی تمایان است، ولی چون تا کنی و به بیچاره همه یسکرهای اند پدیده گردیده بددار نمی باشند».

«پلو تارخ» میگوید زنان گذشته از صنعت قالی بافی (که در زمان هخامنشیان و شاهید تابعه از آن مخصوص طبقات زنان عادی بود) در رشته های دیگر چون موسیقی نیز پیشرفت محسوسی کرده بودند چنانچه تو اختن طنبور، چنگ و شبور و خواندن آوازهای دلکش و رقص موزوون از جمله هنرهایی بود که در موقع شادی و تفریح بوسیله زنان بعنصه ظهور میرسید.

با استناد نقش شیکار کردن خسرو دوم در طاق بستان، درست بالا اباد شاه سواده ایستاده و اسبش مهیای جهیدن است زنی در بالای سرا و چتری افراسته است که علامت شوکت و عظمت سلطنتی است و در بست سر او صفوی از زنان هستند که بعضی در حال احترام ایستاده و برخی مشغول رامشگری هستند دونن از آنان شبور در دست دارند . یکی طنبور می نوازد، بروی چوب بستی که بلکانی بر آن قرار داده اند زنانی نشته اند که بعضی چنگ می نوازند و برخی کف می زند از کتاب ایران در زمان ساسانیان

بردن تکه های بزرگ پارچه یا بغيه های زیاد یا وصله کردن ورفو کردن لباسهای کهنه که طفل ناشایستگی آن را درک میکند، اگر تکه های کوچک جالب مانتد پارچه و لباسهای عروسک و اسباب بازی یا چیزهای متعلق بخدوش را بظور دوختن با بافتند باو بدهند، ملاحظه خواهد شد که کارها بهتر و سریعتر به تبعه میرسد. از طرفی علاقه ایکه بتمام شدن کارشان و دیدن بایان آن دارند یا قدردانی و تحسین که از کارهای یکدیگر میکنند آنها را خود بخود و ادار میکنند که با خوشحالی کارشان را انجام دهند خصوصاً اگر معلم نیز با بصیرت کامل آنان را با کمال مهر بانی کمک کند.

عضلات اندامها یشان در حال نمو و رشد است و هنوز بر اعصاب خود کاملاً مسلط نیستند سوزن دوزی کار چندان خوش آیندی نیست نور چشم اطفال از هر حیث کامل است ولی تا دوازده سالگی هنوز برای خیره شدن طولانی باشیاء شایستگی ندارد از اینجهت ضرر غیر جبران بینایی وارد آمده و در تبعه باعث اختلالات عصبی میگردد. بافتی وا بریشم دوزی برای اشخاص بزرگتر برای رفع یسکاری بوده و کالت آور نیست و ممکن است در حالیکه بکار خود مشغولند راجع بمسائل دیگر فکر کرده با اطرا فیان خود صحبت دارند و فکر شان نیز خسته نشود ولی بساید دانست که این قسم کارها اعصاب اطفال کوچک را خسته میکند

همین سوزن دوزی بخصوص اگر طولانی باشد به اعصاب کودک فشار وارد آورده اورا از این نوع کار دستی منزجر و متغیر میسازد، پدران و مادران و کار آموزان باید در انتخاب کارهای دوختن برای چنین دستها و چشمها و

افکار کوچک دقت کنند، بجای بکار کار کار لباسهای کهنه که طفل ناشایستگی آن را درک فشار وارد ملاحظه خواهد شد که کارها بهتر و سریعتر به تبعه میرسد. از طرفی علاقه ایکه بتمام شدن کارشان و دیدن بایان آن دارند یا قدردانی و تحسین که از کارهای یکدیگر میکنند آنها را خود بخود و ادار میکنند که با خوشحالی کارشان را انجام دهند خصوصاً اگر معلم نیز با بصیرت کامل آنان را با کمال مهر بانی کمک کند.

## شو همیا ستره ۵

هو میا ستره (Humyâstra) بمعنی همدست و همیمان، شاهزاده خانم ایرانی (برادر زاده دارای سوم) که بفرمان اسکندر بعقد (کراترسوس) درآمد ولی این سردار بی غیرت یونانی پس از مرگ اسکندر او را طلاق داد حاکم هراکلیه ویرا گرفت این شاهزاده خانم گنجینه هنگفتی داشت آنرا بشوهر دوم خود تقدیم کرد و بر امارات کوچک هراکلیه حکمران گشت تدریجاً بسب استعداد و قابلیت او هراکلیه وسعت یافت از شوهر دومی دو پسر و یک دختر پیدا کرد که در کودکی بدتر خود را از دست دادند.

هو میاستره این شاهزاده خانم با تدبیر فرزندان و امارات هراکلیه را بخوبی اداره میکرد پس از چندی شوهر سومی اختیار نهاد این مرد (لیزی ماکوس) سردار مقدونی بود که بالاخره خبث طینت خود را ظاهر ساخت و بنا بمصلحتی این شاهزاده ایرانی را طلاق داد و با پتالی مصراً ازدواج کرد. هو میاستره خم با برو نیاورد و چون پسرانش بعد رشد رسیده بودند حکومت هراکلیه را با آنها سپرد و خود در دزی پسافت هفت فرشخ از هراکلیه که بنام خود ساخته بود منزوی گشت فرزندان نااهل پس از آنکه بسلطنت رسیدند بنای ظلم و اذیت بر عاری ای خود گذاشتند و حتی مادر خود را گرفتار کرده کشندولی شوهر سومی هو میا ستره یعنی (لیزی ماکوس) با تقام خون زن خود که شاید هنوز اوراد و مست میداشت این دو فرزند ناخلف را گرفتار و بقتل رسانید.

در انتخاب رنگها باید کودک را آزاد گذاشت وقتی انتخاب لوازم کار بستو لیست خود طفل باشد قوی مدر که برای تعسین و حسن ابتكار و سایقه و دیگر حواس کودک بهتر توسعه میباشد و بکارهای خود علاقه مند میگردد علاقه‌گزین و شیطنت یهود را غلب کودکان در تبعیه محدودیت ایجاد میشود زیرا نیتوانند آنطور که شایسته است نیرو های درونی خود را بروز دهند.

«مقاصی خیاطی و طراحی» استعداد درونی کودک را بهتر تحریک نموده توسعه میدهد. برنامه‌ها باید مناسب با قوه مدر که کودکان بوده و موافق آن تهیه شوند در هر شماره بحث / مقداری از این موضوعات برداخته و در باره آنها چیزهایی خواهم نوش特 و هر گونه سوالاتی در این باره بشود با کمال میل پاسخ خواهم داد.

پروین

## ژوپینگ

### پریال جامع علوم انسانی

#### سکهای جنگی

بطوریکه در تاریخ مذکور است در جنگی که بین پادشاه لیدیه کیمربها رخ داد سکهای جنگی از طرف لیدیه بکار برده شدند که به اسبها و سواران حمله میکردند

از دشنام گدا یان و سیلی زنان و چربک گنگان و  
ذبان شاعران و مسخر گان من نجید

عید زاکانی